

# ПЕСНИ НА СЛОВА РОБЕРТА БЕРНСА

(1955 г.)

Перевод С. Маршака \*)

ГЕОРГИЙ СВИРИДОВ

## 1. Осень

*Audantino quasi allegretto* ♩ = 66

Голос Бас *p*

Ф-п. Дав -

*p dolce*

*con Ped.*

- но ли цвел зе - ле - ный дол,

лес ше - ле - стел лист - вой, и

каж - дый лист был свеж и чист от

\*) Тексты переводов использованы композитором с некоторыми сокращениями и изменениями.

вла - ги дож - де - вой.

*f* *tenuto* *Росо rit.* *Росо sostenuto*  $\text{♩} = 42$

Где э - тот лет - ний рай? Где э - тот рай?

*pp* *Росо rit.* *p*

Лес - на - я глушь мерт - ва. Но

Темпо I  $\text{♩} = 56$

сно - ва май при - дет в наш край, при - дет в наш край,

росо а росо пиу анимато

*cresc.*

но сно - ва май при - дет в наш край - и

*cresc.*

за - шу - мит лист - ва, и

Allegretto con moto  $\text{♩} = 60$

за - зве - нит, и за - по - ет, и

сно - ва ли - па за - цве - тет, и

сно на ли - па за - цве тет.

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line contains the lyrics "сно на ли - па за - цве тет." with a long note on "тет." spanning the end of the system.

*mf*  
Но ни весной, ни в лет - ний зной с се -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *mf* and contains the lyrics "Но ни весной, ни в лет - ний зной с се -". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

бя я не стях - ну тя - же - лы

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "бя я не стях - ну тя - же - лы". The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment.

*f*  
след про -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *f* and contains the lyrics "след про -". The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment.

- шед - ших лет, пе - чаль

и се - ди ну. *espr.*

*Poco sostenuto* ♩ = 42  
*f tenuto*

Где лет - ний рай? Где э - тот рай?

*pp* *piu rit.* *p*

Лес - на - я глушь мерт - ва. Но

*pp* *p*

**Poco a poco animato**

сно - ва май при - дет в наш край, при -

*cresc.*

- дет в наш край, но сно - ва май при -

*cresc.*

*f*

- дет в наш край - и за - шу - мит лист - ва. И

Allegretto con moto ♩ = 60

за - зве - нит, и за - по - ет, и сно - ва ли - па

за - цве - тет, и сно - ва ли - па за - цве -

*espr.*

- тет.

Andante ♩ = 40      poco rit.      a tempo

*f*    *mf*      *p* sempre legato

*p sotto voce*

Под ста - рость

*dolce*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. A *dolce* marking is placed above the piano part.

кра - ток день, а ночь без

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line continues with a half note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and provides harmonic support with chords. A slur is placed over the piano accompaniment in the right hand.

сна длин - на.

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The vocal line continues with a half note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter note F#3. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords. A slur is placed over the piano accompaniment in the right hand.

И два - ж - ды в год к нам не при -

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The vocal line continues with a half note E3, a quarter note D3, a quarter note C3, and a quarter note B2. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords. A slur is placed over the piano accompaniment in the right hand.





## 2. Возвращение солдата

Allegretto marciale ♩ = 92

*mf*

у .

*mf* *secco*

. молк тяжёлый гром вой - ны, и мёрзнет земля от .

. цов ребята лишены, и горько плачут вдовы. Я

шел до - мой в свой край род - ной, ша - пку бросил брат - ский. И

в ста - ром ран - це за спи - ной был весь мой скарб сол - дат - ский.

Ша - гал я с легким

*rosso marc.*

ба - га - жом, счаст - ли - вый и сво - бод - ный. Не о - тяг - чил я

гра - бе - жом сво - ей су - мы по - ход - ной. Ша -

*mf*

*simile*

гал я бод-ро в ранний час, за-ду-мав-шись о ми-лой, о

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a 'b' and a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

той улыб-ке си-них глаз, что мне во тьме све-ти-ла.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic structure to the first system, with a 'b' marking and a fermata. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic patterns.

*più f*

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a more active melodic line with slurs, while the left hand continues with block chords. The dynamic marking *più f* is present at the beginning of the system.

The fourth system continues the piano accompaniment. The melodic line in the right hand is more complex, with various slurs and ties. The left hand remains consistent with block chords.

The fifth system concludes the piano accompaniment. It features a final melodic phrase in the right hand and block chords in the left hand. The system ends with a key signature change to three flats and a 4/4 time signature.

*pdolce*

Вот на-ша ти-ха-я ре-ка и мель-ни-ца в ту-ма-не.

*pdolce**con Ped.*

Здесь, за ку-ста-ми ив-ня-ка, лю-бовь от-кры-ла Ан-не.

*tr*

Вот я взо-шел на склон хол-ма, мне с ю-ных лет зна-ко-мый,-

*tr*

вот пре-до мной о-на са-ма сто-ит у две-ри до-ма.

*tr*

Я ска-зал ей: „Ты свет-лей, чем э-тот день по-го-жий. И

*tr* *allegro*

тот сча-стливей всех лю-дей, кто всех те-бе до-ро-же. Хоть

*tr*

*poco ritard.*

у ме-ня кар-ман пу-стой и сум-ка пу-сто-ва-та, но не возь-

*p* *mf* *p*

(Andante ♩=60)  *a tempo*

-мешь ли на по-стой у-ста-ло-го сол-да-та?“ На

*pp*

миг е-е пре- красный взгляд был гру-стью о-ту- ма-нен, „Мой ми-лый то-же

был сол-дат. Что сним? У-бит иль ра-нен?..“

И вдруг, узнав мо- и чер-ты под сло-ем се-рой

*simile*

пы-ли, о-на спро-си-ла: „Э-то ты?“ По-том ска-за-ла:

*ff*

„Вил - ли!“

*f* *ff marcatisssimo*

*f*

„Да, э - то я, мо - я лю - бовь, а ты мо - я на - гра - да за

*mf* *secco*

че - стно про - ли - ту - ю кровь, и луч - шей мне не на - до“.

*sf*



### 3. Джон Андерсон

Adagio non troppo  $\text{♩} = 40$

*p* Джон Ан-дер-сон, мой

друг, Джон, по-ду-май-ка, дав-но ль гу-стой, кру-той твой

*cresc.*

ло-кон был че-рен, точ-но смоль. Те-перь ты стал не тот,

*mf* *p*

ты сне-гом у-бе-лен. Так будь же счаст-лив, ста-рый друг, мой

*cresc.*

верный друг, мой Джон!

*sfpp* *sfpp*

*mp* *pochissimo animato* *cresc.* \*

Джон Ан-дер-сон, мой друг, Джон, мы шли с то-бо-ю в го-ру, и

*f tenuto* *ppoco rit.* *dim.* *pp* *ten.* *a tempo*

столь-ко свет-лых дней, Джон, мы ви-де-ли в ту по-ру.

*ppoco f* *mp* *pp* *espr.*

*pp* *cresc.*

Те-перь мы под го-ру бре-дем, не раз-ни-ма-я

*cresc.*

*mf* *a tempo*

рук. И взем-лю ля-жем мы вдво-ем, Джон Ан-дер-сон, мой

друг! И взем-лю

*espr.* *mp*

*mf* *p*

ля-жем мы вдво-ем, Джон Ан-дер-сон, мой друг.

*mf* *p* *dolce*

8 3 3

*sfmp* *sfp* *sfp* *p*

\*

## 4. Робин

Con moto ♩ = 112-116

mf marc.

The first system of the piano introduction features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The bass clef part consists of a steady eighth-note accompaniment. The treble part begins with a dynamic marking of *mf* and a *marc.* (marcato) instruction. The melody is composed of quarter and eighth notes, with some slurs and accents.

The second system continues the piano introduction. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents, while the bass clef part maintains the eighth-note accompaniment. The dynamics and tempo markings remain consistent with the first system.

mf

В де - рев - не па - рень был рож - ден, но день, ко - гда ро -

The vocal line begins with a dynamic marking of *mf*. The lyrics are written below the notes, which are primarily quarter notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

tr

The piano accompaniment for the third system continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *tr* (trio) is present. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents.

-дил - ся он, в ка - лен - да - ри не за - не - сен. Ко - му был ну - жен

The second system of the vocal line continues the lyrics. The notes are quarter notes, and the lyrics are written below the staff.

The piano accompaniment for the fourth system concludes the piece. It features the same eighth-note accompaniment and melodic lines in the treble clef as the previous systems.

Ро - бин? За - то от - ме - тил ка - лен - дарь, что был та - кой - то

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a question mark and is followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

го - су - дарь, и в ще - ли до - ма дул ян - варь,

The second system continues the musical piece. The vocal line has a slight change in pitch indicated by a flat sign. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the bass line providing a consistent accompaniment to the treble's melodic and harmonic elements.

ко - гда ро - дил - ся Ро - бин.

*mf marc.*

The third system shows the vocal line concluding with a period. The piano accompaniment becomes more prominent, with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *marc.* (marcato). The bass line continues with eighth notes, while the treble line features more complex chordal textures.

Раз -

*mf*

The fourth system begins with the word 'Раз -' in the vocal line. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *mf*. The system concludes with a final chord in the piano part and a note in the vocal line.

. жав мла-ден - че - ский ку-лак, га - дал - ка го - во - ри - ла так: „Маль-  
*espr.*

. чих-ка бу - дет не ду - рак, пу - ская зо - вет-ся Ро-бин. Он

бу-дет ве-сел и о-стер, и наших до-чек и се-стер по-

. лю - бит с са-мых ран-них пор не - у - го-мон-ный

Ро - бин.

*marcato*

Дев -

чон - кам - бог е - го про - сти! - у - снуть не даст он вза - пер - ти, но

*mf*

знать не бу - дет два - дца - ти дру - гих по - ро - ков Ро - бин. Не -

*sf*

- ма - ло ждет е - го о - бид, но серд - цем всё он по - бе - дит, Маль -

- чип - ка бу - дет зна - ме - нит,

rit.      a tempo  
 се - мью про - сла - вят Ро - бин".



## 5. Горский парень

Maestoso  $\text{♩} = 88$   
*tenuto*

*f marcato*  
*con Ped.*  
*sf*  
*Ped.*

Moderato quasi allegretto  $\text{♩} = 78$ 

*p*  
*sfp secco*  
*sfp*  
*sfp*  
*sfp*  
*sempre p*  
*\* Ped. \**

*mp*

Луч\_ший па\_рень на\_ших лет, сла\_вный па\_рень, стат\_ный па\_рень,  
*sfp*  
*sfp*  
*sfp*  
*sfp*

на пле\_че он но\_сит плед,

*sfp*  
*sfp*  
*sfp*  
*sfp*

слав\_ный гор\_ский па\_рень. Но\_сит шап\_ку пи\_рож\_ком,

*mf*

*sf p* *sf p* *sf p* *sf mf* *sf mf*

*sempre mf*

слав\_ный па\_рень, стат\_ный па\_рень,

*sf mf* *sf mf* *sf mf* *sf mf*

Più tenuto ♩ : 64

он сиз\_мной не\_зна\_ком, слав\_ный гор\_ский па\_рень.

*f* *p*

*sf* *mf* *p* *p scco*

*con Ped.*

Più sostenuto

*> marc.*

Слы\_шишь звон\_кий звук трубы, де\_вуш\_ка до\_ли\_ны,

*simile marc.*

*basso marc. ma pp*

*con Ped.*

rit.

зов тру\_бы и гром паль\_бы, де\_вушка до\_ли\_ны?

*cresc.* *cresc.*

**Maestoso** ♩ = 38 *ten.* **a tempo** *pp*

Сла\_ва в бой ме\_ня зо\_вет, дочь по\_лей, ди\_тя до\_ли\_ны, за сво\_бо\_ду

*pp*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

*ten.* **a tempo** *pp* **rit.** **ff pesante e tenuto**

и на\_род, де\_вушка до\_ли\_ны! Лег\_че солн\_це дви\_нуть

*pp* *f marc.*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

\* *con Red.*

**mf**

вспа\_ть, чем те\_бя по\_ко\_ле\_бать, ола\_вный гор\_ский па\_рень.

*f* *p*

*Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

\* *Red.* \*

## 6. Финдлей

Allegro non troppo  $\text{♩} = 63$ 

ppp dolce

The first system of the musical score for 'Findeley'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo is 'Allegro non troppo' with a quarter note equal to 63 beats per minute. The dynamics are 'ppp dolce'. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line with some chords.

Allegro ma poco rubato  $\text{♩} = 132$ 

pp  
m. d. > > > > > >

The second system of the musical score. It continues with two staves. The tempo is 'Allegro ma poco rubato' with a quarter note equal to 132 beats per minute. The dynamics are 'pp' (pianissimo). The bass line features a series of accented eighth notes marked 'm. d.' (marcato). There are some triplets in the treble staff.

pp poco agitato

tranquillo

- Кто там стучит\_ся в позд\_ний час?

- Конечно, я - Финд\_лей!

pp

The third system of the musical score, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef staff, and the piano accompaniment is in the treble and bass clef staves. The dynamics are 'pp'. The tempo is 'poco agitato' and the mood is 'tranquillo'. The lyrics are: '- Кто там стучит\_ся в позд\_ний час?' and '- Конечно, я - Финд\_лей!'.

agitato

- Слу\_шай до\_мой.

Все

The fourth system of the musical score. It continues with two staves. The tempo is 'agitato'. The lyrics are: '- Слу\_шай до\_мой.' and 'Все'. The piano accompaniment features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

*tranquillo*

спят у нас! - Не все! - оказал Финдлей.

- Как ты прийти ко мне по - смел? - По .

- смел! - оказал Финдлей. - Не бось, на - де - да - ешь ты

делі - Мо - гу! - оказал Финдлей.

*pp*

*sub. pp*

*rit.*

**Allegretto** ♩ = 108 *pp dolce e capriccioso*

- Те - бе ка - лит. ку от - во - ри...

*dolcissimo*

\* *con Ped. sempre*

- А ну! - ска - зал Финд - лей. - Ты спя - ть не

да - шь мне до за - ри! - Не дам! - ска - зал Финд - лей.

- По пробуи в дом те бя впу.стить... Вау.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics are "- По пробуи в дом те бя впу.стить... Вау.". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the right hand playing a melody of eighth and quarter notes and the left hand playing a bass line of quarter notes. The piano part includes some dynamic markings like 'x' and '8'.

- сти! - ска.зал Финд.лей. - Всю ночь ты можешь про.го.стать...

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- сти! - ска.зал Финд.лей. - Всю ночь ты можешь про.го.стать...". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and melodic lines. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

*meno rit.* *rit.*  
- Всю ночь! - ска.зал Финд.лей, всю ночь! - С то. бо. ю

The third system includes tempo markings: "*meno rit.*" above the first measure and "*rit.*" above the last measure. The vocal line has the lyrics "- Всю ночь! - ска.зал Финд.лей, всю ночь! - С то. бо. ю". The piano accompaniment features a more pronounced bass line with some dynamic markings like 'x' and '8'.

*a tempo*  
ночь одну побудь... - По. будь! - ска.зал Финд.лей, по.

The fourth system starts with the tempo marking "*a tempo*". The vocal line has the lyrics "ночь одну побудь... - По. будь! - ска.зал Финд.лей, по.". The piano accompaniment continues with a steady rhythm, featuring some dynamic markings like 'x' and '8'.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - будь! - Ко мне о - ция най - дешь ты путь... - Най.

a tempo

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - ду! - ска - зал Фидлей, най - ду!

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - ду! - ска - зал Фидлей, най - ду!

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - О том, что бу - ду я то - бой... - Со



мной! - оказал Финдлей.

*8*

*Red.*

*pp*

- Мол - чи до

*ppp*

*Red.*

*meno rit.*      *a tempo*

крыш - ки гро - бо - вой!      - И - дет! - оказал Финдлей.

*Red.*      *Red.*      \*

*stretto*      *8*      *rit.*

*ppp*

*Red.*      \*

## 7. Всю землю тьмой заволокло...

Moderato con moto e poco pesante  $\text{♩} = 42$ 

The musical score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 6/8 time signature. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with sustained notes and moving eighth-note patterns. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*. Performance instructions include *basso marcato ed espr.* and *mf*.

**System 1:** The vocal line begins with the word "Всю" (Vsyu) on a long note. The piano accompaniment starts with a series of eighth notes in the bass.

**System 2:** The vocal line continues with "зем - лю тьмой за - во - лок - ло." (zem - lyu ty moy za - vo - lok - lo). The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line.

**System 3:** The vocal line continues with "Но и без соли - ца нам свет - ло." (No i bez soli - tsa nam svet - lo). The piano accompaniment features a more active bass line with some rests.

**System 4:** The vocal line concludes with "- на - я круж - ка нам - лу - на." (- na - ya kruzh - ka nam - lu - na). The piano accompaniment ends with a final chord and a few notes in the bass.

*p.* rit.

соли - це - ча - рочка ви - на.

*a tempo*  
*tr*

На - лей, на - лей, хо - зяи - ка! На - лей, на - лей, хо - зяй -

*tr* *rosso a rosso stesso. ed acceler.*

ка! Ста - ка - ны со - чи - тай - ка и дай е - ще ви - на, е -

*rosso a rosso stesso. ed acceler.*

*f* *tr* *marcato*

ще ви - на! Ни - кто не пьян, ни - кто

*rub. mp*

не пьян, а так, под му-хо-ю чуть-чуть. Пусть день

*mp*

*origo.*

вста-ет, пе-тух по-ет, а мы не прочь е-ще хлебнуть.

*tr*

*cruso.*

*mp*

*rosso accelerando*

Ста-ка - ны со-очи - тай - ка и дай е - ще ви-на, е.

*f*

*marcato*

*ff*

*rosso rit.*

- ще ви-на, е - ще ви-на!

*sf mf pesante*

*mf*  
Бо - га - тым - праздник це - лый год.  
*pp*  
*basso marcato ed espr.*

В тру - де, в нуж - де жи - вет на - род.

Но здесь рав - ны и знать и голь:

кто пьян - тот сам се - бе ко - роль!  
*f*  
*rit.*

a tempo

*tr*

На лей, на лей, хо зяй ка! На лей, на лей,

*tr*

*rosso a rosso cres. ed acceler.*

хо зяй ка! Ста ка ны со очн тай ка и дай е

*rosso a rosso cres. ed acceler.*

*f*

ще ви на, е ще ви на! Ни кто

*f marcato*

*sub. tr*

не пьян, ни кто не пьян, а так, под

*tr*

*mf*

му - хо - ю чуть - чуть. Пусть день вста - ет, не . тух

*crudo.* *f* *acceler.*

по - ет, а . мы не прочь е - ще хлебнуть. Ста - ка .

*crudo.*

- ны со - счи - тай - ка и дай е - ще ви - на, е - ще ви - на,

*marcato*

*f* *sempre*

е - ще ви - на! Ни - кто не пьян, ни - кто не пьян,

*f* *sempre*

acceler.

Allegro

*sempre*

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line at the top, a piano right-hand part in the middle, and a piano left-hand part at the bottom. The vocal line begins with the lyrics "е - ще ви - на, е - ще,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Performance markings include "acceler." at the beginning and "sempre" with a hairpin symbol in the right hand of the piano part.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "е - ще, е - ще, е - ще, е - ще,". The piano accompaniment maintains the established rhythmic texture. The system concludes with a fermata over the final notes of the vocal line.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "е - ще, е - ще, е - ще,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The system ends with a fermata over the final notes of the vocal line.

**Furioso. Stretto**

*исступленно frenetico*

Fourth system of the musical score, marked "Furioso. Stretto". The vocal line begins with the lyrics "е - ще ви - на!". The piano accompaniment becomes more intense and rhythmic, with a driving bass line. Performance markings include "sempre" with a hairpin symbol in the right hand of the piano part.



# 8. Прощай!

Moderato con moto  $\text{♩} = 48$

*p dolce*

Лю-бовь, как ро-за крас-на-я,

*p dolce* *simile*

*dolce e legato*

цве-тет в мо-ем са-ду; лю-бовь мо-я, как не-сенка,

*cresc.*

ско-то-рой в путь и-ду. Силь-не-е кра-со-ты твоей лю-

*cresc.*

*mf*

-бовь мо-я од-на, мой друг, о-на с то-бой, по-ка мо-ря не

*mf*

вы - сох - нут до дна, мой друг. Про - щай! Про -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics written below it. The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, with the right hand on top and the left hand on the bottom. The music is in a minor key and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

- щай! Про - щай!

The second system continues the musical score. It follows the same three-staff format as the first system. The vocal line has two phrases: "- щай!" and "Про - щай!". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

*mf*

The third system shows the piano accompaniment for the first part of the piece. It consists of three staves. The right hand has a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes. The left hand has a simpler, more melodic line. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is placed above the first staff.

*p*

Не вы - сох - нут мо - ря, мой друг, не ру - шит -

*p simile*

The fourth system begins with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Не вы - сох - нут мо - ря, мой друг, не ру - шит -". The piano accompaniment is marked *p* (piano) and *p simile*. The system ends with a *p espr.* (piano espr.) marking above the piano accompaniment.

- ся гра - нит, не о - ста - но - вят - ся це - сок,

The fifth system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- ся гра - нит, не о - ста - но - вят - ся це - сок,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the previous systems.

а он, как жизнь, бежит... Силь - не е кра - со -

*cresc.*

*cresc.*

- ты твоей лю - бовь мо - я од - на, мой друг, о - на сто - бой, по -

*mf*

*mf*

- ка мо - ря не вы - сохнут до дна, мой друг. Про -

- шай! Про - шай! Про - шай!

*p*

Будь счаст\_ли\_ва, лю\_бовь мо\_я, про\_щай и

*pp simile*

*m. s.*

не гру\_сти! Вер\_нусь к те\_бе, хоть це\_лый свет

*m. s.* *m. d.* *m. s.*

при\_шлось бы мне прой\_ти! Силь\_не\_е кра\_со\_

*m. d.* *cresc.* *cresc.*

(b)

-ты тво\_ей лю\_бовь мо\_я од\_на, мой друг, о\_

*cresc.*

*росо f*

на о то бой, по ка мо ря не вы сох нут до

*росо f*

*mp*

дна, мой друг. Про щай! Про щай! Про

*mf*

*mp*

щай! Про щай!

*p* rit. al fine

*morendo*

Про щай!

*p*

*pp*

## 9. Честная бедность

Allegro giusto  $\text{♩} = 88$  *mp*

Кто

чест-ной бед-но-сти сво-ей сты-дит-ся и всё про-че-е, тот

*p legato*

са-мый жал-кий из лю-дей, тот са-мый жал-кий из лю-дей, трус-

ли-вый раб, трус-ли-вый раб и про-че-е. При

всем при том, при всем при том, пус - кай бед - ны мы сва - ми, бо -

- гат. ство штамп на зо ло - том, бо - гат. ство штамп на зо . ло - том, а

зо - ло - той, а зо - ло - той - мы са - ми!

*Giacoso*

*rosso f*

*tr*

Вот

*f*

э . тот шут-при - род-ный лорд, е - му должны мы кла - нять - ся, но

*es pr.*

*mp*

пусть он чо - по - реи и горд, но пусть он чо - по - реи и горд, брев -

но бревном, брев - но бревном о - ста-нет-ся! При

*tempo*  
*mf*

*mf*

*giusto*

всем при том, при всем при том, хоть весь он в по - зу - мен - тах,-брев.



но о - ста - нет - ся брев - ном, брев - но о - ста - нет - ся брев - ном и

The first system consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line has a slur over the first two measures and a dynamic marking of *bb* above the first measure. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

в ор - де - нах, и в ор - де - нах, и в ден - тах.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slur over the first two measures. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

*Giacoso*

*pppof*

The third system shows the piano accompaniment. The tempo marking *Giacoso* is placed above the first measure, and the dynamic marking *pppof* is placed below the first measure. The piano part continues with its characteristic rhythmic texture.

*mf*

Ко -

*f*

*pppof*

The fourth system continues the piano accompaniment. The dynamic marking *mf* is placed above the first measure, and the word "Ко -" is written below the first measure. The piano part features a dynamic marking of *f* in the first measure and *pppof* in the second measure. The system concludes with a *pp* marking in the bass clef.

tempo giusto

роль ла - ке - я сво - е - го на - зна - чит ге - не - ра - лом, но

*mp legato*

он не мо - жет ни - ко - го, нет, он не мо - жет ни - ко - го, нет,

ни - ко - го на - зна - чить чест - ным ма - лым. При

всем при том, при всем при том, су - ди - те не по пла - тью. Кто

*mf*

чест - ным кор - мит - ся тру - дом, кто чест - ным кор - мит -

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "чест - ным кор - мит - ся тру - дом, кто чест - ным кор - мит -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- ся тру - дом, - та - ких зо - ву, та - ких зо - ву я

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ся тру - дом, - та - ких зо - ву, та - ких зо - ву я". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal changes in the right hand.

зна - тью!

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "зна - тью!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and features some accented notes in the bass line.

*Poco più mosso*

*cresc.*

The fourth system is a piano accompaniment section. It begins with the tempo marking *Poco più mosso* and a dynamic marking of *cresc.* (crescendo). The music features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

*poco rit.*

The fifth system is a piano accompaniment section. It begins with the tempo marking *poco rit.* (poco ritardando). The music features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand, ending with a fermata over the final notes.

Un poco maestoso  $\text{♩} = 72-78$ *mf poco pesante*

Мы хлеб едим и воду пьем, мы укрываем.

*mp legato*

ся трапьем и всё тако-е прочее, а между тем ду-

-рак и плут, дурак и плут оде-ты в шелк и вина пьют и

всё тако-е прочее. На-ста-нет день, и час про-бьет,

*f marcato*

ко - гда у - му и че - сти на

всей зем - ле при - дет че - ред сто - ять на

ritard. *ff* a tempo  
пер вом ме - сте. При всем при том, при

всем при том, мо - гу вам пред - ска - зать я, что

бу - дет день, ко - гда кру - гом, что бу - дет день, ко -

.гда кру - гом, ко - гда кру - гом все лю - ди станут

бра - тья! Да, бра - тья! Да, бра -

росо а росо rit.

.тья! Все лю - ди ста - нут бра - тья!